

**DE LA REVISTA IMPRESA AL CATÁLOGO DE DATOS ABIERTOS
ENLAZADOS: PULGARCITO (1919-2019)**

Luis Miguel Rondón Díaz¹, Sulema Rodríguez Roche², Ania R. Hernández Quintana³

¹ Centro de Servicios Ambientales de Matanzas, Cuba

^{2,3} Universidad de La Habana, Cuba

RESUMEN

Se describen las características formales y de contenido de la revista infantil Pulgarcito, publicada en La Habana entre 1919 y 1920, uno de los referentes más importantes de la vida cultural de la ciudad en la época. Se refiere el proceso de creación del catálogo de datos abiertos enlazados para el acceso a colección de esta revista desde los requerimientos del Marco Internacional de Interoperabilidad de Imagen (IIIF) y los presupuestos de las Humanidades Digitales. Se presentan capturas de pantalla como resultado del procesamiento digital de la revista. Se enfatiza al puntualizar en las infraestructuras de las Humanidades Digitales, comprendidas a partir de movimientos, prácticas y metodologías que promueven el acceso a los recursos informacionales en plataformas interoperables. Se concluye demostrando, como la revista infantil Pulgarcito es el reflejo de una importante época de la cultura cubana y evidencia el estado de la cultura habanera en los años 20 del siglo XX.

PALABRAS CLAVE: Pulgarcito; Revistas infantiles; Revistas ilustradas, Humanidades Digitales; Datos Abiertos Enlazados; Marco de Interoperabilidad de Imagen

**FROM THE MAGAZINE IMPRESA TO THE CATALOG OF LINKED OPEN DATA:
PULGARCITO (1919-2019)****ABSTRACT**

The formal and content characteristics of the children's magazine Pulgarcito, published in Havana between 1919 and 1920, one of the most important references of the cultural life of the city at that time, are described. The process of creating the linked open data catalog for access to the collection of this magazine from the requirements of the International Framework of Image Interoperability (IIIF) and the budgets of the Digital Humanities is referred. Screenshots are presented as a result of the digital processing of the magazine. Emphasis is placed on the digital infrastructures of the Humanities, from movements, practices and methodologies that promote access to information resources on interoperable platforms. It concludes by demonstrating how the children's magazine Pulgarcito is the reflection of an important era of Cuban culture and evidence of the state of Havana culture in the 20s of the 20th century.

KEYWORDS: Pulgarcito, Patrimonial magazines, Digital Humanities, Open Linked Data, International Image Interoperability Framework

Introducción

La revista Pulgarcito (1919) es uno de los recursos literarios ilustrados más distinguidos de la cultura cubana y la segunda publicación infantil aparecida en Iberoamérica con este título. En su momento, la famosa librería Brentano's¹ de Nueva York, la consideró como la mejor revista de su tipo (Massaguer, 1921) y en la actualidad resulta imprescindible para poder historiar las relaciones entre ilustraciones y literatura infantil en Cuba, especialmente en la primera mitad del siglo XX. Sin embargo, la revista infantil Pulgarcito es la gran desconocida, eclipsada por la impronta de La Edad de Oro y el magisterio de José Martí, por una parte, y por las complejas dinámicas de la revolución tecnológica de carácter digital, por la otra.

La mayoría de los ejemplares físicos de la revista Pulgarcito se resguardan en la Biblioteca Histórica y Americana "Francisco González del Valle", de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, y otros en la Biblioteca "Fernando Ortiz" del Instituto de Literatura y Lingüística, también en La Habana. El precario estado de conservación de los ejemplares impresos impidió por mucho tiempo el acceso a esta fuente de la memoria y limitó tanto la investigación como la difusión de resultados científicos, hasta que fuera digitalizada y restaurada digitalmente por ambas instituciones.



Figura 1: Portada del número 1 del año 1 (1919) de la revista Pulgarcito, antes y después de la restauración digital.

Los valores culturales de la revista Pulgarcito generaron el interés de la Biblioteca Nacional "José Martí", que en colaboración con el Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas (INFOMED), implementa el proyecto tecnológico "Mirador" con el objetivo de publicar, de forma abierta y enlazada, colecciones digitalizadas de alto valor patrimonial.

¹ Librería Bretano's. Fundada en 1853, en Nueva York, por los años 20 se extendió a otras ciudades de Estados Unidos, Londres y París. Se mantuvo con ese nombre hasta 1962.

En una alianza enriquecedora con estos actores, el Grupo de investigación Humanidades Digitales y Ciencias de la Información de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana (HDCICuba), enfrentó el procesamiento de esta revista a través del Marco Internacional de Interoperabilidad de Imagen (IIIF, por sus siglas en inglés). De este modo, a cien años de la fundación de Pulgarcito, sucedió el primer ejercicio académico cubano que experimentó conscientemente desde los principios y valores de las Humanidades Digitales, asimilando los rasgos de los datos y expresándolos en forma de un recurso de información para el acceso abierto en ambiente digital.

Para la ejecutoria del proyecto Pulgarcito se utilizó el método histórico con el propósito de comprender el escenario de producción de la publicación; el análisis de contenido con la finalidad de identificar en las fuentes documentales las principales líneas temáticas, teóricas y autorales, así como los datos enlazados como método para publicar los datos y metadatos en la plataforma del IIIF. Las herramientas utilizadas fueron: IrganView para optimizar de forma homogénea el tamaño y resolución de las imágenes; FileZilla para subir las imágenes y el documento PDF al servidor; iiif-manifest-editor para describir los metadatos de la revista y Scripts para representar el modelo y estructurar los datos que representan la revista.

Repaso histórico

Pulgarcito es una publicación seriada, surgida en La Habana en enero de 1919, gracias a los riesgos que en el mundo de los negocios asumía el reconocido dibujante cubano Conrado Walter Massaguer². En su equipo se encontraba Raquel Catalá de Barros³, que fungió como jefa de redacción, y su hermano, Oscar Humberto Massaguer, que tenía a cargo la administración, mismo que a partir de 1920 fuera director gerente de importantes revistas, como *Carteles*⁴ y *Cinelandia*⁵. Todas ellas se editaban e imprimían en los talleres de la Massaguer Brothers.

² Conrado Walter Massaguer (1889-1965). Dibujante, caricaturista, editor, periodista, publicitario y hombre de empresa. Una de las figuras más reconocidas de las artes gráficas del período republicano con sus obras en revistas, periódicos y exposiciones, tanto en Cuba, como en el extranjero. "Massaguer, además de ser un excelente dibujante, fue un arriesgado hombre de negocios y el jefe de las empresas mediáticas más excéntricas y avanzadas de su época. Fue el primer caricaturista que expuso en la Quinta Avenida de Nueva York, el primero que transmitió un trabajo suyo por televisión en el mundo –una viñeta de Charles Chaplin– el 4 de febrero de 1932 desde la Columbia Broadcasting Station y el primero en realizar una muestra de caricaturas en madera en el teatro Auditorium de La Habana y luego en las vidrieras de la tienda Los Precios Fijos durante 1943. Asimismo, debemos a Massaguer el haber introducido la impresión fotolitográfica en Cuba sobre el año 1916 con la fundación en la isla de la única imprenta de ese tipo en Latinoamérica." Rubira, R. (2012). Usos comerciales de la caricatura en Cuba: conrado walter massaguer y la revista 'cinelandia' como dispositivo para la construcción de la hegemonía del 'star system' hollywoodense en la isla." (Rubira, 2012)

³ Raquel Catalá de Barros. Periodista, traductora y bibliotecaria, nacida en 1895, que fundó, junto al historiador Emilio Roig de Leuchsenring, la Biblioteca Histórica Cubana y Americana y la Sociedad Cubana de Estudios Históricos e Internacionales.

⁴ Revista *Carteles*. Revista gráfica semanal fundada en 1919 y publicada en La Habana. Desde 1954, pasó a ser propiedad de Bohemia

⁵ Revista *Cinelandia*. Apareció en enero de 1921 como un ambicioso proyecto de carácter

Los primeros indicios de Pulgarcito aparecen en 1918, en el número cinco del tercer volumen de la revista Social⁶, en la sección Notas del Director, con el nombre de Baby Social. Allí se solicitaba “fotografía de niños (hasta los diez años), con su nombre, el de sus padres, lugar de residencia” (Massaguer, 1918, p.15), y un mensaje que establecía los límites entre los responsables de las fotografías y su publicación en la revista.

En el número 10 (octubre de 1918), también en las Notas del Director, consta lo siguiente: “Pulgarcito, este y no el Baby Social, será el título de la nueva revista diminuta (...), que publicará su número primero en enero 1919” (Massaguer, 1918, p.15).

Pulgarcito pasó de ser un comentario en la sección Notas del Director a un anuncio publicitario en toda regla y Social publica en el número 11 (noviembre de 1918) una carta del escritor Luis Berenguer que refiere el impacto positivo de la iniciativa:

Celebro su feliz iniciativa de Pulgarcito que tiene más transcendencia de lo que a primera vista parece (...) justo es que se escriba y se pinte para ellos en la forma elevada, cultural y simpática que usted sabrá hacerlo en su anunciado Pulgarcito. Sensible es confesarlo, pero, por lo general, nuestra prensa es un atentado contra la inocencia de la niñez (Berenguer, 1918).

A pesar de la calidad en su impresión y grata acogida, Pulgarcito dejó de publicarse. En octubre de 1921, Social lo dio a conocer en una nota en la misma sección que en su momento informó su creación: “el hermanito mejor de Social ha bajado a la tumba, víctima de la indiferencia de los padres cubanos” (Massaguer, 1921, p.15).

Las investigaciones sobre el final de Pulgarcito apuntan a su carácter acendradamente literario y a la competencia que en el sector juvenil de la mediana y alta burguesía nacional le hacían los libros de lectura impuestos por los programas docentes de las escuelas privadas, en su mayoría de carácter religioso, además del influjo de revistas foráneas, como la argentina Billiken⁷, y el naciente mundo de las historietas ilustradas (Bermúdez, 2011, p.102).

⁶ Revista Social. Revista ilustrada y con frecuencia mensual, circuló en Cuba entre 1916 y 1938. Los editores eran Massaguer Brothers. Esta revista introdujo para su impresión, el método de la fotolitografía, con lo cual Cuba resultó el primer país de América Latina que empleó una planta de esa clase. La labor desarrollada por su primer jefe de redacción, que posteriormente sería su director, Emilio Roig de Leuchsenring, posibilitaron que se orientara como una revista de ideas nacionalistas, progresista y de avanzada literaria. Siendo una revista surgida con el propósito reflejar la vida del llamado gran mundo habanero, sin perder sus características de revista de sociedad, se convirtió en portavoz de escritores jóvenes con nuevas actitudes políticas y culturales, quienes tomaron parte en actos tan importantes como la Protesta de los Trece y, más tarde, la formación del Grupo Minorista. Disponible en:

<https://www.cubaliteraria.com/monografia/social/primerataeta.htm>

⁷ Revista Billiken. Revista infantil argentina de aparición semanal, la más antigua de habla hispana en la actualidad. Fue creada por el periodista uruguayo Constancio C. Vigil y su primer número apareció el 17 de noviembre de 1919, editado por la Editorial Atlántida. El 12 de marzo de 2010 la revista publicó su número 4700. Se vende en la Argentina, Uruguay y otros países sudamericanos. Disponible en <https://www.infobae.com/gente/lo-ultimo/2019/01/05/billiken-os-100-anos-de-la-revista-infantil-que-acompano-nuestra-historia/>



Figura 2: Ciclo de vida de la Revista Pulgarcito. Elaboración propia.

Características formales y de contenido

Los ejemplares rescatados en la Biblioteca Histórica y Americana “Francisco González del Valle” y en la Biblioteca “Fernando Ortíz” datan de 1919 y 1920. Son un total de 24 números que conforman dos volúmenes. Las características de la revista infantil Pulgarcito pueden sintetizarse como sigue:

. **Precio:** El precio de la revista era significativo. Un ejemplar de los primeros números costaba 20 centavos y luego 25; la suscripción anual comenzó siendo de 2 pesos y en octubre de 1920 aumentó a 2.50, mientras la encuadernación en un volumen anual valía 4.50 pesos. Por estas razones, Bermúdez (2011, p.10) afirma que Pulgarcito se convirtió en “el juguete más costoso” al que solo podía acceder el público infantil de la alta y media burguesía, como evidencian las propias fotografías de los niños que publicaba la revista.

. **Impresión:** En los inicios, Pulgarcito se imprimió en el Instituto de Artes Gráficas de La Habana, ubicado en Quinta Jorrín, Cerro 558 esquina a Tulipán. Después se trasladó a una antigua edificación, situada en la Avenida Almendares y Buzón, en los ensanches de La Habana. La técnica que empleaba era offset o fotolitografía, un sistema de reproducción de documentos e imágenes sobre papel o materiales similares, muy revolucionario para la época y del que Cuba fuera pionera en América Latina. La calidad de esa técnica se evidencia todavía hoy en los números archivados de las revistas Social, Carteles, Cinelandia y de la propia Pulgarcito.

. **Formato:** El formato es pequeño (15x22.5cm), 48 páginas, 8 a color, con ilustraciones. Estas características se deben al “interés por homologarlo en lo formal, no así en el contenido, con los libros escolares” (Bermúdez, 2011, p.102).

. Portada

La portada de la revista Pulgarcito sigue el patrón estético que caracteriza el trabajo de Massaguer: “motivo central autosuficiente, en este caso expresado con un dibujo sintético, de colores planos contrastados” (Bermúdez, 2011, p.102).



Figura 3: Patrón estético de la portada de la revista Pulgarcito.

En los números del primer volumen, las portadas esbozan personajes de cuentos y libros considerados clásicos de la literatura infantil como: La Caperucita Roja, Blanca Nieves y los siete enanitos, Aladino y la lámpara maravillosa, El pato feo, Robinsón Crusoe, El ratón del campo y el de la ciudad, El famoso gaitero de Núremberg, Lilibut en el país de los gigantes, El Gato con botas y, por supuesto, Pulgarcito, que en su primer número cumple la función de editor. Solo dos números no reflejaron cuentos en la portada: el de mayo, dedicado a la cubanía, y el de diciembre, celebrando la Navidad. En los números del segundo volumen, las portadas exhiben juegos para niños, presentados con su nombre y la frase “Jugaremos hoy a...”.

. **Contenido:** En la revista Pulgarcito se publicaron cuentos de hadas, historietas, relatos de carácter histórico, leyendas de países asiáticos y europeos, poemas, fábulas y anécdotas. Para ello se tomaron clásicos europeos de la literatura infantil, como Charles Perrault, Daniel Defoe, Hans Christian Andersen, Jacob y Wilhelm Grimm, Jean de La Fontaine, Jeanne Marie Leprince de Beaumont y Jonathan Swift. También se divulgaron obras en verso y prosa de reconocidos escritores, como los cubanos José Martí Pérez, Aurelia Castillo de González, Bernardo G. Barros, Dulce María Borrero y Gustavo Sánchez Galarraga; de los españoles Armando Palacio Valdés, Cecilia Böhl de Faber y Larrea, Lope de Vega, Jacinto Benavente, José Augusto Trinidad Martínez Ruiz o José María Salaverría; de la puertorriqueña Dolores Rodríguez de Astudillo Ponce de León; del argentino Gustavo Adolfo Martínez Zuviría y del grecoirlandés Patrick Lafcadio Hearn.

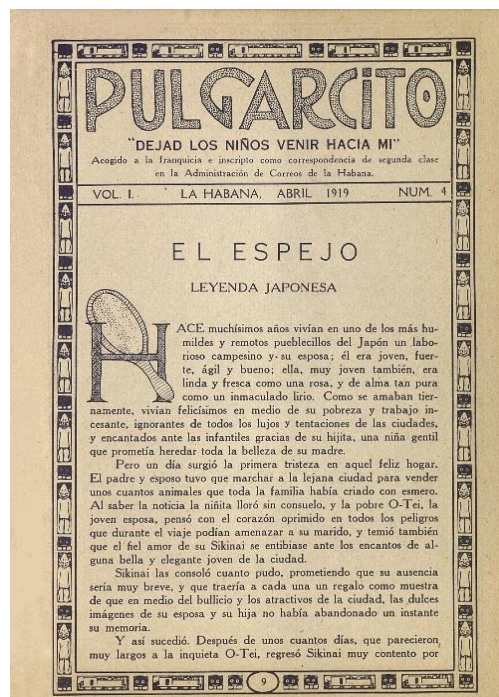


Figura 4: Leyenda japonesa publicada en Pulgarcito.

Se refirieron obras de pintores de distintas nacionalidades: de los italianos Beato Angélico y Tiziano Vecellio; de los ingleses George Romney, John Hoppner y Joshuan Reynolds; de los franceses Jean-Baptiste Greuze, Jean-Baptiste van Loo y Marie-Louise-Élisabeth Vigée-Lebrun; del flamenco Anton van Dyck; del alemán Paul Hoecker, así como de los españoles Bartolomé Esteban Murillo y Julio Vila y Prades.

Se acogieron realizaciones de artistas como Benjamin Rabier (ilustrador francés), Emmanuel Poiré (historietista francés), Ernesto García Cabral (dibujante y pintor mexicano), Inocencio Medina Vera (ilustrador español), Joan García Junceda Supervia (dibujante español) y Sir Thomas Lawrence (retratista inglés) y se promocionaron las obras escultóricas de Joseph Christian Leyendecke (alemán), Jean Dampt (francés) y de Luisa Isabel Isella de Motteau (argentina).

. **Secciones:** Las secciones de la revista Pulgarcito reflejan la variedad de sus contenidos y muchas de ellas se replicaron en los dos volúmenes, por ejemplo:

Dibujos comerciales: Aparecen en las primeras y últimas páginas para publicitar negocios de la época, como la Barbería DUBIC; el Polvo de Talco Colgate; los alimentos Bananinas, Manioca, Maltina, Maltina Tivoli y Malta Cebada; las peleterías el Bazar Ingles y Walk-Over; la tienda El Encanto; las losas La Vajillas; los Juguetes de Allí; el Gel de Baño Frorient Flowers of de Orient; los terrenos en venta El paraíso de los niños en Cojímar; los estudios fotográficos de Colomidas y Cia, Blez y American Photo Studios; la máquina de escribir Corona y otros dedicados a las propias revistas Pulgarcito, Social, Cinelandia, Carteles o al Instituto de Gráficas de La Habana. Algunos de estos anuncios fueron elaborados por la Agencia publicitaria Anuncios Kesevén, fundada por el propio Massaguer a finales de 1916.



Figura 5: Ejemplos de la publicidad publicada en Pulgarcito: la bebida Maltina y la tienda El Encanto.

. **Fotografías de niños:** Sección predominante en la que aparecen retratos de niñas y niños de la alta y media burguesía, hijos de personalidades cubanas y de otros países, como Estados Unidos, México y España. Los fotógrafos que colaboraban en esta sección eran los mismos que trabajaban en Social, Carteles y Cinelandia, algunos de ellos son Colomidas y Cia, Blez, Handel, Chilosá, del Pino, Guardiola, Nuñez y Gispert.

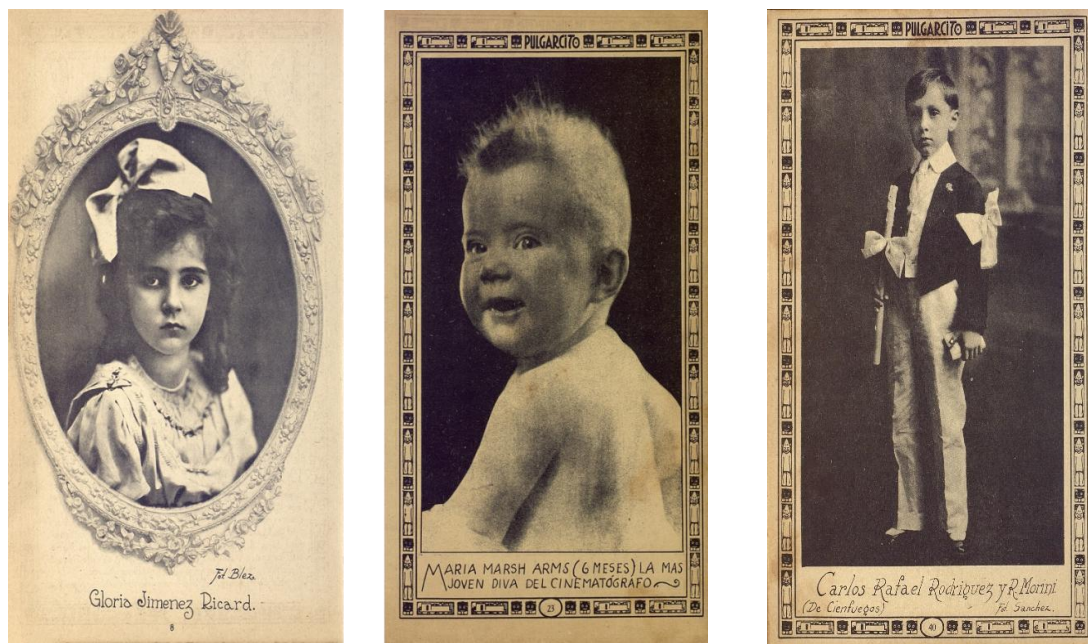


Figura 6: Fotografías de hijos de personalidades y miembros de la alta sociedad habanera de la época.

Nuestros amigos los animales: Se relatan mitos, leyendas, curiosidades y hábitat de diferentes especies del reino animal, generalmente las más conocidas y domésticas, acompañadas de ilustraciones.

. **Banderas y escudos:** Cada número se dedicaba a un país y en esta sección aparecen, además de su heráldica, sus capitales, presidentes, jefes de estado y reyes de la época. Esta es una de las secciones en las que predominan los colores planos contrastados.

. **Moda:** Ofrece por medio de dibujos las tendencias de la moda infantil, según el contexto y las condiciones climáticas del mes. La mayoría de los diseños son para niñas, aunque también aparecen vestuarios para niños. Se detalla el tipo de tejido, pespuntes, bordados y accesorios para cada diseño.



Figura 7: Ejemplos de la sección Uniformes.

. **Los uniformes:** Da a conocer el vestuario militar de diversos países y los más usuales en Cuba, Estados Unidos y Francia. En esta sección se observan las diferentes prioridades prácticas y las tecnologías propias de los uniformes en cada territorio.

. **Figuras mundiales:** Massaguer expone excelentes caricaturas a color de personalidades, como los reyes Alfonso XIII, Jorge V y Víctor Manuel; el mariscal Ferdinand Foch, el presidente Mario García Menocal o el pedagogo Enrique José Varona.



Figura 8: Resaltan, entre las páginas de Pulgarcito, las magistrales caricaturas realizadas por Conrado Massaguer.

. **Los niños en el arte:** Se recrea la infancia de notables pintores de los siglos XVII y XVIII, con una breve descripción del autor y su obra. Algunas de las más reconocidas son: La Edad de la Inocencia y Cabezas de Ángel, de Joshua Reynolds; El niño Jesús y San Juan Bautista y El Principito, de Anton van Dyck; El pequeño mendigo, de Bartolomé Esteban Murillo y La niña de Strozzi, de Tiziano Vecellio.

. **El arte de la escultura:** Difunde obras que representan la niñez, con mención de la escultura, el escultor y los museos, exposiciones o casas a las que pertenecen. Aparecen, por ejemplo, San Juan de Jean Damp, expuesta en el Museo de Luxemburgo; Antes del Baño, de Luisa Isella; La niña de la muñeca, de L. D' Ambrosio y El Boy-Scout, de M. Remondot, presentadas en el Salón de París.

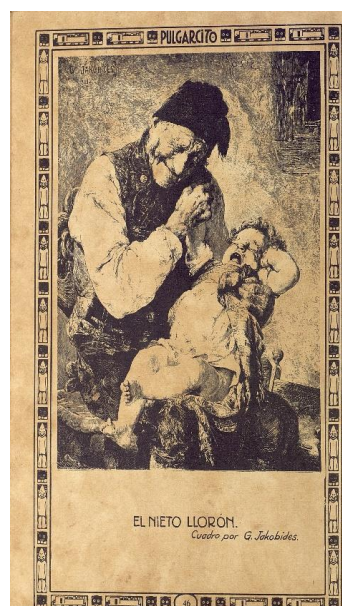
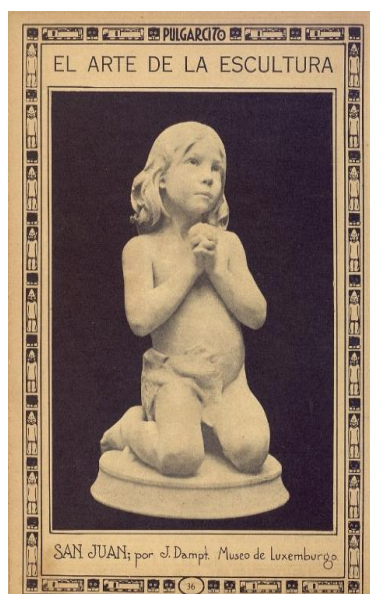


Figura 9: Ejemplos de las secciones El arte de la escultura y Cuadritos.

. **Cuadritos:** Se muestran pinturas de niños solitarios o acompañados por familiares o animales; igualmente se menciona el título y autor de la obra. Algunos de los cuadros que se muestran son El cuento de la Abuela, de Paul. Hoecker; Las Espigadorcitas, de Fred Morgan; Cansado de tanto jugar, de Marion Boyd Allen; Comensal Inesperado, de Jacobo Maris; Cabeza de niña, de Abel Faivre y El Huerfanito, de F. Pausas.

. **Cómics:** Esta sección aparece en todos los números y son una serie de dibujos que construyen relatos, con textos o sin ellos. Algunas son clasificadas como Historietas cómicas, Historietas mudas o Historietas sin palabras, otras solo llevan el título de la historieta. En todas está presente el humor gráfico. Varios de los cómics fueron creados por dibujantes e ilustradores reconocidos a nivel internacional, entre los que se encuentran Sustitución y Un magnífico perro de caza, de Caran d´Ache; Vengarse por mano ajena, de Joan García Junceda y El mono a la altura de la circunstancia, de Benjamín Rabier.

. **Pasatiempos:** Es un espacio para poner en práctica el ingenio con rompecabezas, adivinanzas, acertijos, charadas, metátesis⁸, rombos numéricos, logográficos numéricos⁹, entre otros entretenimientos. Al final de la sección aparecen las soluciones de los pasatiempos del número anterior.

. **Física recreativa:** Contempla, en forma de grabados, algunos experimentos y fenómenos físicos. Esta sección termina en febrero de 1920.

. **Concursos:** Presenta dos categorías de participación: pintura y pasatiempos. De estos, el que se mantuvo por más tiempo fue el de pintura, cuya exigencia principal era el uso de la acuarela.

. **Resultado de concursos:** Aparecen los datos de los niños ganadores y de las menciones. El premio para el primer lugar eran libros o juguetes; para el segundo, una suscripción gratis por un año a la revista Pulgarcito.

. **Dibujo para colorear:** Sección que está presente en la mayoría de los números de la revista y se extiende por dos páginas, una dedicada a colorear y la otra con la muestra a color.

. **Recorte y pegado:** Esta sección se encuentra en ambos volúmenes: en el primero con el recortable de juegos y en el segundo con el de figuras planas para alinear. Estos espacios predominan en las páginas centrales del segundo volumen.

. **Secciones específicas del primer volumen:** El primer volumen se caracterizó por publicar cuentos y poemas de la camagüeyana Aurelia Castillo de González y

⁸ Metátesis: Juego de palabras.

⁹ Logográficos: Pasatiempo que consiste en adivinar cierta palabra y otras más cortas, que se obtienen combinando las letras que forman la primera, a partir de pistas sobre su significado.

escritos del periodista Bernardo G. Barros en los que se recrea la vida y obra de artistas como Ramón Mateu, Francisque Poulbot, Caran d' Ache, Benjamin Rabier, Heath Robinson y Studdy. Aparecieron varios cuadros, como El chorrito de agua, de Luisa Cox, esposa del crítico Kenyon Cox y el óleo Armando Godoy y Gordovés, de Julio Vilas y Prades que no estaban circunscritos a la sección Cuadritos. En el número de enero de 1919 se aprecian anuncios publicitarios únicos y diferentes al resto de los ejemplares. De igual forma, este volumen tuvo secciones específicas, como son:

. **El mes:** Abre cada número con fotografías de niños y “se dedica a comentar el origen del nombre del mes correspondiente, sus características climáticas, el signo del zodiaco al que pertenece y efemérides históricas” (Bermúdez, 2011, p.102).

. **Los cuentos de hadas que son verdad:** Narra sucesos de carácter histórico que fueran llevados a la literatura infantil, como las historias del Rey Alberto I de Bélgica, el Rey Alfonso XIII de España, el Primer Ministro Inglés David Lloyd George, el inventor Tomás Alva Edison, la heroína nacional de Francia Juana de Arco, la escritora Helen Keller, el empresario Andrew Carnegie y el emperador francés Napoleón Bonaparte.

. **Los niños en la historia o Los niños de la historia:** Cuenta anécdotas y leyendas de la infancia de figuras reconocidas o hijos de personalidades, entre las que se encuentran Joannes Mozart (compositor y pianista austriaco), Luis XVII (rey de Francia), Napoleón Francisco José Carlos Bonaparte o Napoleón II (emperador francés), Juan Francisco Pico de la Mirándola (humanista italiano), José el hijo de Jacob (Jacob fue un patriarca de la Biblia) y los hijos de Eduardo IV (rey de Inglaterra). Algunas de estas secciones venían acompañadas de pinturas de artistas como Marie-Louise-Élisabeth Vigée-Lebrun y Sir Thomas Lawrence. Esta sección se caracteriza por dejar una enseñanza para el público infantil al finalizar la historia.

. **Nuestra portada:** Dedicada a la fachada del primer volumen, se menciona el cuento popular del personaje reflejado y se hace una breve descripción de la escena expuesta. Algunos de estos espacios anuncian el personaje del siguiente número.

. **Extras:** En el primer volumen aparecen secciones que solo salen una o dos veces, como: Jefes Aliados y Disfraces de Carnaval, con dibujos de figuras relacionadas al gobierno de Cuba en aquella época y vestuarios para los niños en días de carnaval, según correspondía; Historia para niños, cuenta un suceso real ocurrido en Bélgica; Una Infantil Estrella del Cinematógrafo, describe las cualidades en el cine infantil de Zoe Beck, una niña que alcanzó éxito por el personaje que protagonizara la película El Bandido; Un perro célebre, relata la historia de Boatswain, un animal inteligente y audaz en la Inglaterra del siglo XIX. Aparece también un espacio dedicado al presidente norteamericano Teodoro Roosevelt, fallecido en enero de 1919, fecha en la que se inició la revista. Además, hubo secciones que representaban las fiestas para niños en la época, como el baile infantil en el Miramar Garden, donde los niños representaban con vestuarios las publicaciones seriadas y periódicas de la época, tales como el Diario de la Marina, Bohemia, El Mundo y Pulgarcito; este último estuvo a cargo del nieto de los Condes de Villanueva.

. **Secciones específicas del segundo volumen:** El segundo volumen contó con más literatura infantil que el primero. Dos de los autores más publicados fueron

Cecilia Böhl de Faber y Larrea y José Julián Martí Pérez. Martí fue el más publicado, con sus cuentos, frases, poemas y artículos para niños, y se le dedicó un número para exponer algunas de sus obras más reconocidas, como: José Martí y los Niños; La Muñeca Negra; Músicos, poetas y pintores; Los Dos Príncipes; Historia de la Cuchara y el Tenedor. Este volumen se identificó también por adaptar exclusivamente para la revista varios de los clásicos de la literatura infantil. Las secciones que aparecieron en este volumen fueron:

. **El juego:** Una sección que hacía referencia al juego dibujado en la portada donde se mencionan los primeros países en practicarlos, el cómo y el porqué de esa práctica. Aparece hasta el número 10 de octubre de 1920.

. **Galería de propietarios infantiles:** Anunciaba la venta de propiedades en el Paraíso de los niños de Cojímar y posteriormente expone fotografías de los niños a los que los padres compran terreno. Este espacio termina formalmente en el número 6 de junio de 1920, aunque continúan anuncios publicitarios al respecto en dos números posteriores.

. **La niñez de los hombres célebres:** Dedicado a historiar la etapa de la niñez de personalidades como el compositor italiano Gioachino Rossini, el pintor barroco Bartolomé Esteban Murillo, el inventor George Washington, el compositor italiano Giuseppe Fortunino Francesco Verdi y el pintor Mariano José María Bernardo Fortuny y Marsal. Esta sección aparece en los cinco primeros números del segundo volumen.

. **Los clásicos de la infancia:** Narra la vida de escritores de literatura infantil y se acompaña de algunos ejemplos de sus obras. En la sección aparecieron Charles Perrault con La Cenicienta; el fabulista francés Jean de La Fontaine con El Gato y la Rata Vieja; Jonatan Swift con Gulliver Desembarca en Brobdiñac el país de los Gigantes; Daniel Defoe con Robinson se encuentra con los indios, entre otros. También se refirió el mítico libro Las Mil y Una Noches y se publicó La Segunda Historia de las Siete que contó a Sindbad el Cargador y Sindbad el Marino, esta última adaptada exclusivamente para Pulgarcito.

. **Los pequeños héroes vistos por grandes artistas:** Refiere esculturas que recrean personajes y leyendas, como La Fuente de Friedrichshain por Luis Hoffman, la estatua de Peter Pan de George Framptonen, El Gallo de Morón en Andalucía, España y La fuente de los gatos en Hildesheim, Alemania. Este espacio aparece en cuatro números del segundo volumen.

. **Nuestro gran concurso:** Este espacio publicitaba un concurso de la revista Cinelandia en el que podían participar los lectores de Pulgarcito.

. **Extras:** Presenta artículos diversos, todos ilustrados, como Los Títeres, que cuenta la historia y desarrollo del teatro de títeres; Lo que hay debajo de una gran ciudad. el subsuelo de París, que describe este sistema; Los Árboles Enanos de Japón, dedicado a los bonsais y Aves Exóticas de Lejano Nido, un texto dedicado a los faisanes asiáticos. También aparecen algunas de las estrellas del cine infantil y escenas que reflejan su protagonismo artístico.

La revista infantil Pulgarcito evidencia el estado la literatura infantil en Cuba a principios del siglo XX, y también el estado de una sociedad, con múltiples marcas culturales, económicas y políticas que merecen ser profundizadas en la investigación social y humanística. Para facilitar el proceso de indagación multidisciplinar y colocar a Pulgarcito en el lugar que le corresponde como parte del patrimonio documental cubano se procedió a la creación de un catálogo cuyas generales y proceso de conformación se explica a continuación.

Catálogo de Datos Abiertos Enlazados “Pulgarcito”

HDCICuba es el primer grupo cubano de investigación académica destinado a las Humanidades Digitales formalizado en la Universidad de La Habana que se propuso trabajar estrictamente con herramientas no propietarias y sobre la base de un corpus nacional de alto valor patrimonial, como el de la revista infantil Pulgarcito, que no implicara limitaciones de ninguna naturaleza, y que ejemplificara la confluencia de los datos abiertos y los datos enlazados.

Las Humanidades Digitales devienen de la Informática Humanística (Humanities Computing, en inglés) y se encuentran en plena construcción epistémica. Engloba “escuelas provisionales de pensamiento, intereses metodológicos y herramientas preferidas, una historia sobre personas que han decidido llamarse a ellos mismos humanistas digitales, quienes, en el proceso de intentar definir el término, están creando esa definición” (Alvarado, s.f, p.50. Traducción propia).

En las investigaciones de Bosch (2016) se refiere que “las Humanidades Digitales hoy comprenden un amplio campo: la creación, enriquecimiento, el análisis, la interpretación, el almacenamiento, exposición y diseminación de objetos digitales que incluyen textos impresos y manuscritos, imágenes, audio y objetos transmedia sobre los que se aplican métodos y técnicas de investigación que comprenden codificación, alineaciones, análisis de contenido, de colocaciones, concordancias en relación con mapeos históricos y geoespaciales, y muchos otros. (Bosch, 2016, p.4)

Propiciar el acceso abierto, esto es, gratuito y sin restricciones, a la información y a los recursos digitales, se convierte en una de las bases de la filosofía que sustenta los espacios de socialización de las Humanidades Digitales. Sin embargo, en la práctica, sobresale el uso de herramientas propietarias en múltiples proyectos, en virtud de intereses cada vez más sofisticados y puntuales de los investigadores.

La situación se hace más compleja cuando el ritmo del movimiento Open conduce al uso abierto, también, de los datos, “un movimiento que promueve la liberación de datos, generalmente no textuales y en formatos reutilizables”. (Pezet, Ferrer y Subirats, 2011)

En una superación aún más radical de este paradigma, el movimiento aboga no solo por publicar los datos, sino vincular unos con otros en el ambiente digital. De hecho, en 2007, el proyecto Linked Open Data (LOD)¹⁰ sentó las bases para visualizar mejor la Web de Datos. En LOD se da “la confluencia entre la iniciativa de Datos Enlazados y las políticas de Datos Abiertos. Son básicamente Datos Enlazados que cumplen significativamente las directrices de Open Data, liberados bajo una licencia

¹⁰ Disponible en: <http://www.w3.org/wiki/SweolG/TaskForces/CommunityProjects/LinkingOpenData>

libre, lo que no impide su reutilización de forma gratuita. Esto significa que el usuario puede enlazar datos provenientes de diversas fuentes, instituciones u organizaciones, explorar y combinar estos datos de manera libre y sin restricciones”. (Bustos, 2015, p.45)

En cuanto a las operaciones que realizan sobre un recurso, “LOD permite identificar dentro de un documento el dato que se refiere a una persona, a un lugar, a un acontecimiento, etc., y además describirlo, representarlo y vincularlo con la información que se tiene de esa persona en otros sitios web, sin importar el idioma o el sitio web o URL físico en el que se encuentre. (Hernández, 2016, p.7)

Uno de los más novedosos patrones para garantizar la interoperabilidad de los catálogos es IIIF, una plataforma que utiliza los principios de Datos Enlazados y las políticas de licencia abierta en la publicación. En síntesis, es un protocolo creado por una comunidad bibliotecaria¹¹ para la recuperación estandarizada de imágenes¹².

La arquitectura de las Interfaces de Programación de Aplicación (API, por sus siglas en inglés) que define esta comunidad son: API de Imagen, API de Presentación, API de Autenticación y API de Búsqueda. Las API de imagen y de presentación conforman la primera etapa de desarrollo de un catálogo de datos abiertos enlazados, mientras que las de autenticación y búsqueda refieren una segunda etapa de desarrollo.

Además de una comunidad, IIIF incluye software, herramientas y contenidos para optimizar a nivel global la recuperación de imágenes en un ambiente digital de forma interoperable. Es este sentido, es considerada como un conjunto de especificaciones técnicas construidas en torno a desafíos compartidos en el acceso al patrimonio cultural¹³ con los más altos estándares.

Entre las plataformas más utilizadas para ello se encuentra Mirador, considerado el visor de imagen IIIF más avanzado entre los disponibles, que permite establecer comparaciones de dos elementos en una misma interfaz, así como diferentes páginas en el mismo archivo.

Mirador proporciona un entorno de ventanas para comparar múltiples recursos basados en imágenes, estructura de navegación y contenidos sincronizados. Permite además establecer anotaciones, ejecutar un zoom profundo, visualizar los metadatos, lectura de libros, marcadores, entre otros.¹⁴ La implementación del visor conforma un catálogo en línea de datos abiertos que puede ser integrado a cualquier otro visor con el URI del Manifiesto que se cree para el objeto.

El acceso a la colección completa de la revista infantil Pulgarcito en formato PDF fue alcanzado desde el enfoque abierto que propugnan las Humanidades Digitales, a través de un catálogo de datos abiertos enlazados basado en los estándares que demanda el IIIF y que utiliza Mirador como herramienta de visualización. Esta es

¹¹ Incluye las Bibliotecas de las universidades de Stamford, Yale, Harvard, Cornell y Oxford; la Bibliotecas Nacionales de Francia, la Biblioteca Real de Dinamarca y los repositorios de imágenes sin fines de lucro, incluyendo la Biblioteca Wellcome Trust's.

¹² Disponible en: <http://iiifimage.sourceforge.net/2014/12/iiif/>

¹³ Disponible en: <https://iiif.github.io/training/>

¹⁴ Disponible en: <https://github.com/IIIF/mirador> y <http://projectmirador.org/>

descripción más puntual del Catálogo de datos abiertos enlazados de la revista Pulgarcito, cuyo código de producción fue simplemente Pulgarcito.

Al ser limitada la capacidad del servidor instalado en INFOMED, solo ha sido posible publicar dos ejemplares representativos de los volúmenes de la revista, el No.9 del volumen 1 y el No.1 del volumen 2.

A continuación se describe el procedimiento llevado a cabo:

a) Procesamiento de las imágenes

Las imágenes de los ejemplares seleccionados de la revista Pulgarcito fueron procesadas con herramientas que organizaron y estructuraron su representación en un manifiesto de forma automatizada. El procedimiento establecido fue el siguiente:

1. Se normalizó la numeración para estructurar las secuencias de las imágenes.
2. Se exportaron las imágenes en la carpeta donde se realizó el procesamiento preliminar antes de subirla para el servidor API de Imagen.
3. Se utilizó la herramienta IrganView para optimizar de forma homogénea el tamaño y resolución de la imagen.
4. Se subieron las imágenes al servidor medio del Protocolo de Transferencia de Archivos, para ello se utilizó el FileZilla como herramienta.
5. Se realizó el procesamiento en el servidor para convertir las imágenes al formato de API de Imagen de IIIF y obtener el Manifiesto con el uso de un script. Los datos definidos en esta interfaz fueron:
 - Nombre del usuario que realiza la operación: Programador
 - Nombre de la Institución a la que pertenece la colección: Biblioteca Histórica y Americana “Francisco González del Valle”
 - Nombre de la Colección: Pulgarcito
 - Nombre del Proyecto: Pulgarcito
 - Tipo de Colección: Revista infantil
6. Se procesaron con otro script los datos y las imágenes para la obtención automática de campos de descripción del Manifiesto.
7. Se obtuvo el Manifiesto para cada ejemplar de forma automática con los siguientes URI:
<http://imagenes.sld.cu/iiif/prezi/bdc/bfsg/pulgarcito/vol1-no9/manifest.json> (para el No. 9 del Vol.1)
<http://imagenes.sld.cu/iiif/prezi/bdc/bfsg/pulgarcito/vol2-no1/manifest.json> (para el No.1 del Vol. 2).

b) Publicación de los metadatos

Las entradas fueron normalizadas por las Reglas de Catalogación Angloamericanas y se editaron a través de [iiif-manifest-editor](https://github.com/bodleian/iiif-manifest-editor)¹⁵ con los campos URI del Manifiesto, la descripción, etiqueta principal, atribución, el logo y enlaces. Para ello, se asignaron etiquetas HTTP para definir la negrita, cursiva y espacios entre metadatos.

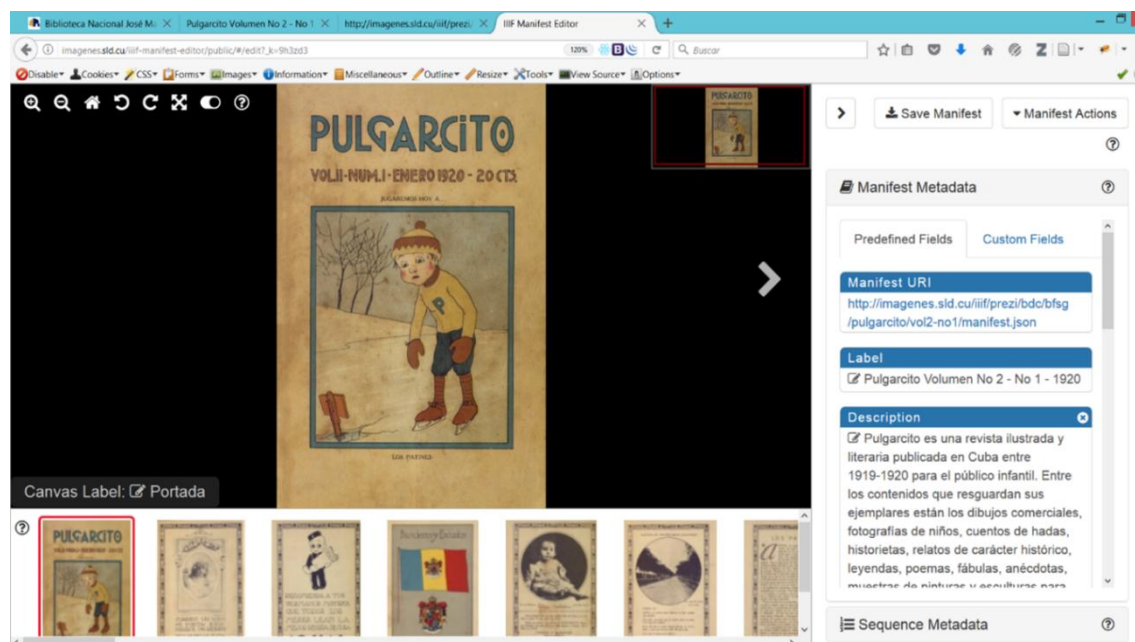


Figura 10: Publicación de los metadatos de la revista infantil Pulgarcito.

Los pasos desarrollados fueron:

1. Ejecutar el editor del Manifiesto.
2. Implementar la edición de los metadatos normalizados.
3. Crear la carpeta de descarga en el servidor para la colección de Pulgarcito.
4. Cargar el logo al servidor por el FTP con el uso de la herramienta FileZilla, se copió su URI <http://imagenes.sld.cu/download/pulgarcito/logos/logos.jpg> en el editor del Manifiesto para su publicación.
5. Cargar la colección completa en PDF del ejemplar correspondiente al servidor por el FTP con el uso de FileZilla, se copió el URI y en el editor del Manifiesto. Los URI son:
<http://imagenes.sld.cu/download/pulgarcito/volumen-1.pdf>
<http://imagenes.sld.cu/download/pulgarcito/volumen-2.pdf>.
6. Normalizar la portada, contraportada y la numeración de las imágenes, así como se incluyó la opción para crear anotaciones sobre las imágenes.

¹⁵ URI del editor <https://github.com/bodleian/iiif-manifest-editor>

7. Validar el Manifiesto, se guardó en el servidor de API de Imagen por el FTP, utilizando FileZilla como herramienta para su enlace y acceso abierto de sus datos y metadatos.

c) Organización y representación de los datos en el software

Se desarrollaron dos pasos fundamentales:

1. Definición y estructuración de la información que representa la página principal del software Mirador con el uso de un Script.
2. Carga y salva en el servidor por el FTP con el uso de FileZilla. De este modo quedó publicada la revista en la página principal de Mirador que muestra colecciones cubanas, con el URI imagenes.sld.cu.

Asimismo, la revista Pulgarcito se integró a las colecciones puestas en acceso a nivel global en Mirador, y para ello:

1. Se creó a través de un Script la colección de Pulgarcito para el Mirador que compila colecciones a nivel internacional con el URI del Manifiesto de los ejemplares y la ubicación del proyecto.
2. Se subió y guardó en el servidor por el FTP con el uso de FileZilla.
3. Se integró con el URI del Manifiesto para el acceso desde un contexto más global que permite hacer comparaciones con otras colecciones disponibles de forma abierta.

d) Características del producto final

El Catálogo de Datos Abiertos Enlazados de la revista infantil Pulgarcito garantiza el acceso abierto de la colección en Internet. Los datos y metadatos de la revista fueron publicados sin límites ni restricciones en un formato reutilizable. Para ello se tuvieron en cuenta las reglas que aseguran la integración, interoperabilidad y otros aspectos esenciales en la nube y las tecnologías que demandan estas reglas.

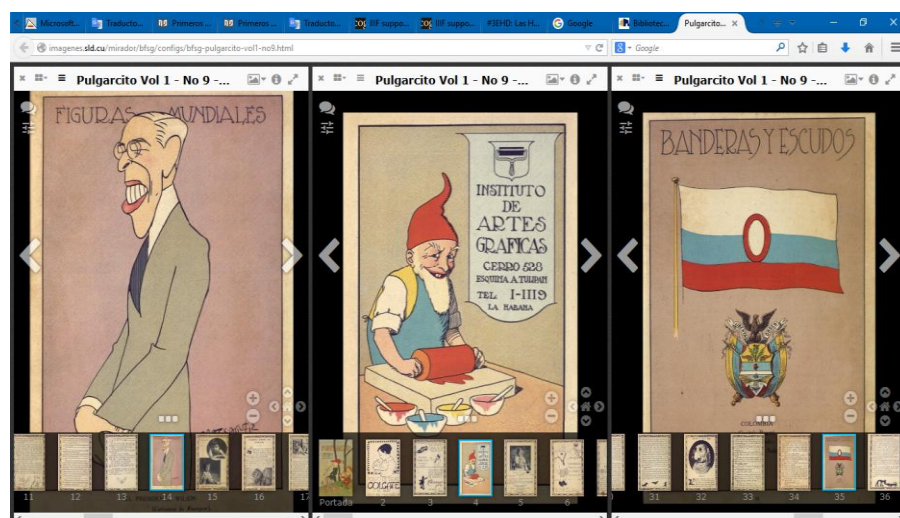


Figura 11: Catálogo de datos abiertos enlazados de la revista infantil Pulgarcito. Visualización en Mirador.

Asimismo, se aplicaron los patrones de Datos Enlazados para el proceso de producción de LOD propuesto por Dodds y Davis (2012), en la identificación de las tecnologías y estándares, el modelado con el Manifiesto, la publicación de los metadatos y el objeto digital, así como la aplicación del software para la visualización. Finalmente se enlazó y abrió de forma automática con grafos RDF y la ontología Shered Canvas, cumpliéndose con las iniciativas de Linked Data (LD) y las políticas de Open Data (OD), como define Bustos (2015).

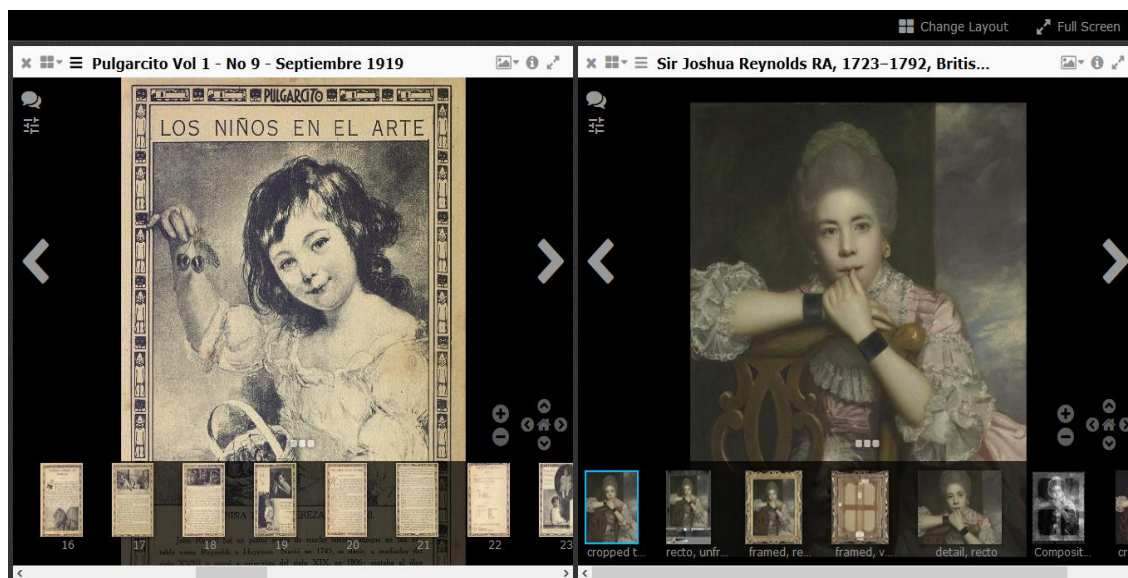


Figura 12: Visualización de una pintura de la colección de Pulgarcito con las colecciones del pintor inglés Joshua Reynolds a través del catálogo de datos enlazados.

Los URIs para la consulta del catálogo son:

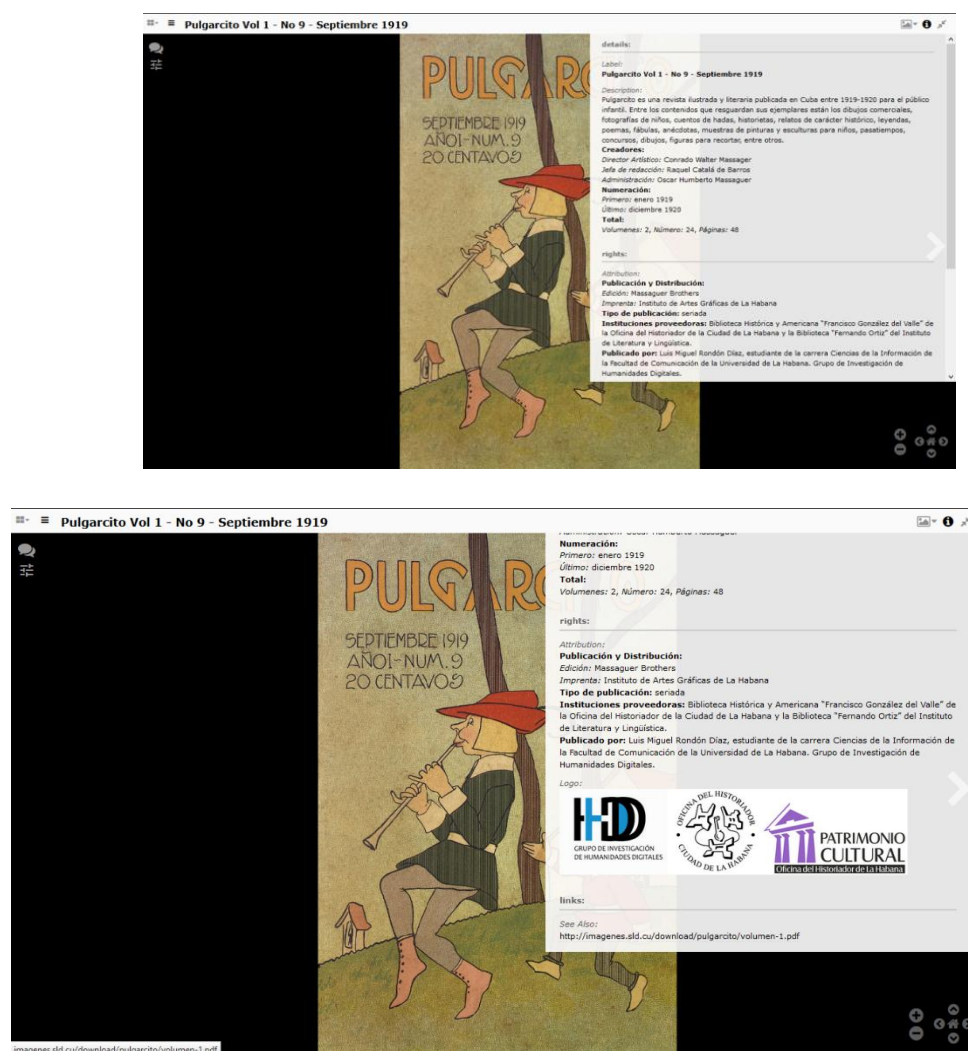
<http://imagenes.sld.cu/mirador/bfsg/configs/bfsg-pulgarcito-vol1-no9.html> para el número 9 del Volumen I correspondiente a septiembre de 1919 y

<http://imagenes.sld.cu/mirador/bfsg/configs/bfsg-pulgarcito-vol2-no1.html> para el número 1 del volumen II correspondiente a enero de 1920.

Presenta diversas operaciones en la navegación, entre las que se encuentran:

- Opción de visualizar en la pantalla completa las imágenes de la revista.
- Pestaña con la información estructurada y organizada que muestra los metadatos que describen la revista.
- Desde esta pestaña se accede a la colección completa en PDF de la revista.
- Permite la visualización de una sola imagen en la pantalla, en forma de libro y como imagen desplazable.
- Reconoce el uso de crear anotaciones sobre las imágenes.
- Permite girar las imágenes, así como ampliar la imagen sin que pierda su calidad.
- Admite comparaciones entre las imágenes de la revista y de estas con otras colecciones disponibles en el Mirador desde una misma interfaz.

Figura 13: Visualización en pantalla completa del catálogo de datos enlazados de la revista infantil Pulgarcito con los metadatos, logos y el enlace a la colección completa en formato PDF.



Conclusiones

- La revista infantil Pulgarcito es el reflejo de una importante época de la cultura cubana y a la vez uno de los casos menos estudiados. Su publicación digital es un escenario para apoyar investigaciones de distinto orden, en tanto sus elementos formales y de contenido ofrecen un amplio espectro de evidencias que afirman el estado de la cultura habanera en los años 20 del siglo XX.
- Las infraestructuras de las Humanidades Digitales son comprendidas a partir de movimientos, prácticas y metodologías que promueven el acceso a los recursos informacionales en plataformas interoperables.
- El Marco Internacional de Interoperabilidad de Imágenes (IIIF), es una herramienta creada por bibliotecarios y para bibliotecas, y a pesar de pertenecer al consorcio 3W, utiliza las tecnologías y estándares de los Datos Abiertos Enlazados para crear catálogos de imágenes en línea y para el tratamiento posterior de las imágenes; a su vez, crea un Manifiesto que

permite que los datos de la colección estén enlazados con otros disponibles en Internet.

- El tratamiento de la revista infantil Pulgarcito desde las tecnologías y estándares del Marco Internacional de Interoperabilidad de Imagen (IIIF), ofrece un recurso en acceso abierto que antes había sido restaurado y digitalizado pero que no se encontraba disponible desde los principios de colaboración, transparencia y cooperación que animan a las Humanidades Digitales y al movimiento Open Access.
- A 100 años de la publicación del primer número de la revista infantil Pulgarcito, el Grupo de investigación de Humanidades y Ciencias de la Información (HDCICuba) de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana presenta bajo los estándares de los Datos Abiertos Enlazados una parte significativa de la importante obra del intelectual Conrado Walter Massaguer, paradigma de las artes gráficas en Cuba.

Agradecimientos

Al profesor Pedro Urra, quien hizo real este proyecto, por sus consejos atinados y el tiempo dedicado a quienes compartimos su entusiasmo. A Víctor Ricardo Díaz, Jefe de Desarrollo de Software del Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas, por su gentil asesoría.

Referencias Bibliográficas

- Alvarado, R. C. (s.f). The Digital Humanities Situation.” Debates in the Digital Humanities. Ed Matthew K. Gold. Minneapolis: University of Minnesota Press. 50-56. Berenguer, 1918. Carta a Massaguer, Social, septiembre, 1918.
- Bermúdez, J. R. (2011). Massaguer. República y Vanguardia. La Habana: La Memoria.
- Bosch, M. (2016). Las actividades de investigación en Humanidades Digitales: presente y futuro. En Jornada de Introducción a las Humanidades digitales. Mar del Plata, Argentina.
- Bustos, G. (2015). Prototipo de un sistema de integración de recursos científicos, diseñado para su funcionamiento en el espacio de los datos abiertos enlazados para mejorar la colaboración, la eficiencia y promover la innovación en Colombia (Tesis de Maestría). Facultad de ingeniería, Universidad Nacional de Colombia.
- Dodds, L. y Davis, I. (2012). Linked Data Patterns. A pattern catalogue for modelling, publishing. Recuperado de <http://patterns.dataincubator.org/book/>
- Hernández, T. (2016). En la era de la web de los datos: primero datos abiertos, después datos masivos. El profesional de la información, 25 (4), 517-525. Recuperado de <http://dx.doi.org/10.3145/epi.2016.jul.01>.
- Massaguer, C. De mi para ti, Social, diciembre, 1918.
- Massaguer, C. De mi para ti, Social, noviembre, 1918.

Massaguer, C. De mi para ti, Social, octubre, 1918.

Massaguer, C. De mi para ti, Social, octubre, 1921.

Peset, F., Ferrer-Sapena, A. y Subirats-Coll, I. (2011). Open data y Linked open data: su impacto en el área de bibliotecas y documentación. El profesional de la información, 20 (2), 165-173. DOI: 10.3145/epi.2011.mar.06

Rubira, R. (2012). Usos comerciales de la caricatura en Cuba: Conrado Walter Massaguer y la revista 'Cinelandia' como dispositivo para la construcción de la hegemonía del 'star system' hollywoodense en la isla." Disponible en https://www.researchgate.net/publication/321184996_usos_comerciales_de_la_caricatura_en_cuba_conrado_walter_massaguer_y_la_revista_%27cinelandia%27_como_dispositivo_para_la_construccion_de_la_hegemonia_del_%27star_sytem%27_hollywoodense_en_la_isla

Autores

Lic. Luis Miguel Rondón Díaz' Universidad de La Habana
lmrondon@fcom.uh.cu

MSc. Sulema Rodríguez Roche, Universidad de La Habana
sulema@fcom.uh.cu

DraC. Ania R. Hernández Quintana, Universidad de La Habana
aniahdez@fcom.uh.cu

Recibido: 23 de enero de 2018

Aprobado: 2 de marzo de 2018